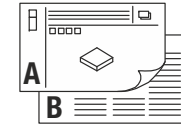


ta: 0°C ...+40°C



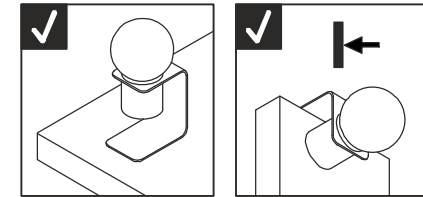
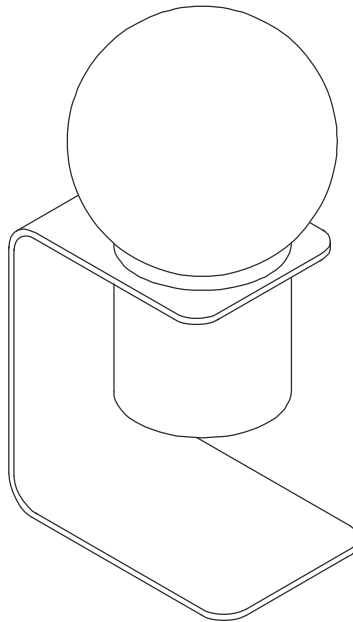
5V DC	1,6W	90 lm	2700K	CRI>80	11,6 x 22,3 x 10 cm	0,50 kg
-------	------	-------	-------	--------	---------------------	---------



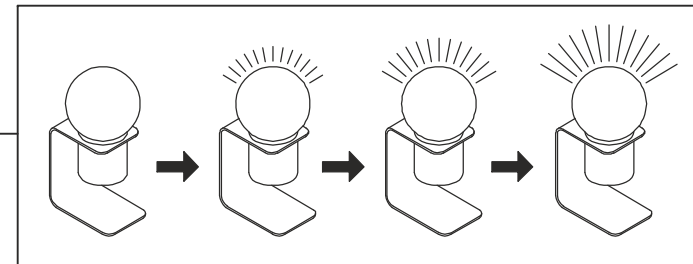
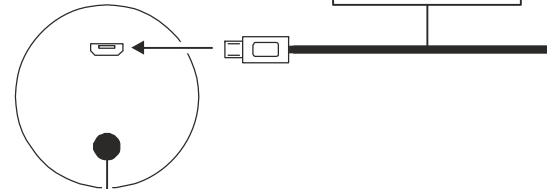
- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Mobile Tischleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Mobile Table Lamp
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Lampe à poser mobile
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria de mesa móvil
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da tavolo mobile
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Mobiele tafellamp
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Mobil bordlampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Przenośna lampa stolowa
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Мобильный настольный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Mobil bordsarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Mobil masa lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Mobil asztali lámpa

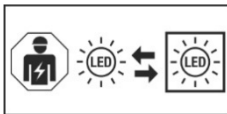
1002582

1002583



**MICRO-  
USB 5V 1-2A  
not incl.**





**DE** - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

**EN** - The light source is only exchangeable by a professional.

**FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste.

**ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista.

**IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato.

**NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

**DA** - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand.

**PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę.

**RU** - Источник света разрешается заменять только специалистам.

**SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal.

**TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir.

**HU** - A fényforrást csak szakember cserélheti.



#### **DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

Die Batterien nicht im Hausmüll entsorgen! Batterien können Giftstoffe enthalten, welche Umwelt und Gesundheit von Mensch, Tier und Pflanzen schädigen. Durch die getrennte Sammlung wird erreicht, dass keine schädlichen Stoffe in die Umwelt gelangen. Zur Entnahme der Batterien kann das Produkt auch beim Hersteller eingesendet werden (Adresse s. unten).

#### **EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

Do not dispose the batteries with regular household waste! Batteries may contain toxic agents, which may harm the environment or the health of humans, animals or plants. A separated disposal achieves that no harmful substances dispense into the environment. For removing the batteries the product may be send to the supplier (see address below).

#### **FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères ! Les piles peuvent contenir des substances toxiques nuisibles à l'environnement et à la santé des hommes, des animaux et des plantes. La collecte sélective permet d'éviter le rejet de substances nuisibles dans l'environnement. Pour le retrait des piles, il est aussi possible d'envoyer le produit au fabricant (voir adresse ci-dessous).

#### **ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

¡Las baterías no deben mezclarse con la basura doméstica! Las baterías pueden contener sustancias tóxicas perjudiciales para el medio ambiente y la salud de personas, animales y vegetación. La recogida separada evita que las sustancias tóxicas vayan a parar al medio ambiente. Para extraer las baterías también puede devolverse el producto al fabricante (v. abajo la dirección).

#### **IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici! Le batterie possono contenere sostanze tossiche che danneggiano l'ambiente e la salute di persone, animali e piante. Con la raccolta differenziata si può impedire che queste sostanze tossiche finiscano nell'ambiente. Per togliere le batterie è possibile anche inviare il prodotto al fabbricante (v. Indirizzo sotto).

#### **NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggoien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

Doe batterijen niet bij het huishoudelijk afval als u ze afdankt! Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid van mens, dier en planten. Door afval te scheiden, zorgt u dat schadelijke stoffen niet in het milieu terecht komen. U kunt het product ook terugsturen naar de fabrikant om de batterijen te laten verwijderen (adres zie onder).

#### **DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

Batterierne må ikke smides væk sammen med almindeligt husholdningsaffald! Batterier kan indeholde giftstoffer, som skader miljøet og også helbredet af mennesker, dyr og planter. Med sorteret bortskafning opnår man, at skadelige stoffer ikke skader miljøet. For at få taget batterierne ud kan produktet også sendes til producenten (adressen står forøden).

#### **PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

Nie utylizować baterii wraz z domowymi odpadami! Baterie mogą zawierać substancje trujące, które zagrażają środowisku naturalnemu oraz zdrowiu ludzi, zwierząt i roślin. Selektywna zbiórka odpadów pozwala uchronić środowisko naturalne przed kontaktem z substancjami szkodliwymi. W celu wyjęcia baterii produkt można również przesłać do producenta (adres: patrz niżej).

#### **RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

Не выбрасывайте батареи в бытовой мусор! Батареи могут содержать ядовитые вещества, вредные для окружающей среды и здоровья людей, животных и растений. Раздельная утилизация предотвращает попадание вредных веществ в окружающую среду. Для извлечения батарей продукт можно отправить изготовителю (адрес см. ниже).

#### **SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniskrot.

Kasta inte batterierna i hushållsavfallet! Batterierna kan innehålla giftiga ämnen som skadar miljön, människor, djur och växter. Genom korrekt avfallshantering säkerställs att inga skadliga ämnen hamnar i den omgivande miljön. Produkten kan även skickas till tillverkaren för avfallshantering av batterierna (se adress nedan).

#### **TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöplüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

Piller evsel çöplerle birlikte atılmamalıdır! Piller; çevre, insan, hayvan ve bitki sağlığına zarar veren toksinler içerebilir. Aynı toplama sayesinde, zararlı maddelerin çevreye ulaşmaması sağlanır. Pillerin çıkartılması için, ürün üreticiye de gönderilebilir (Adres bkz. aşağıya).

#### **HU - Hulladékezelés** (Európai Unió)

A termékét ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Az akkumulátorokat tilos a háztartási szemétkbe dobni! Az akkumulátorok mérgező anyagokat tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek az emberek, állatok és növények egészségére. A külön törtéző gyűjtéssel elérhető, hogy ne kerüljenek káros anyagok a környezetbe. Az akkumulátorok eltávolításához a gyártó részére is elküldhető (a címetek ld. alább).

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik uyarma hakkı saklıdır. A technikai részletek terméként változhatnak.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

**DE** Betriebsanleitung TEIL B  
Mobile Tischleuchte  
1002582 ...83

#### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

**⚠** Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb  
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.  
Nichts an dem Produkt befestigen.  
Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.  
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.  
Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = **⚠**

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Mobile Tischleuchte für den Innenbereich mit fest eingebauter, wieder aufladbarer Batterie.  
Nur im Innenbereich betreiben.  
Nur auf ebenen, stabilen und kipffesten Untergrund betreiben.  
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.  
Zulässige max. Umgebungstemperatur(ta): 0°C ... +40°C

#### Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.  
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

#### Pflege / Lagerung

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.  
Nur trocken und sauber lagern.

#### Aufstellort

So aufstellen, dass keine Gefahr (z.B. Stolpern) vom Produkt ausgeht.

#### Inbetriebnahme

Vor dem ersten Einschalten die eingebaute Batterie der Leuchte komplett aufladen.

Während des Ladevorgangs leuchtet eine rote Lampe im unteren Bereich der Leuchte. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, leuchtet eine grüne Lampe im unteren Bereich der Leuchte.  
Bei längerer Lagerung sollte die Batterie regelmäßig geladen werden, um die Kapazität der Batterie für einen möglichst langen Zeitraum zu erhalten.

#### Hinweise zur Batterie

Batterietyp: NiMH 3,6V 2000mAh  
Die Batterie ist fest eingebaut und darf nicht entfernt werden.  
Die Batterie wird über den USB-Anschluss geladen.  
Geeignetes USB-Ladegerät: Ausgang 5V / 1 - 2A

**⚠** Sicheren Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN** Operating Manual PART B  
Mobile Table Lamp  
1002582 ...83

#### Read manual carefully and keep for further use!

**⚠** Safety advices for installation and operation.  
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.  
Do not fasten anything on the product.  
Do not cover the product.  
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.  
Take measures that children get not harmed by the product.  
Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = **⚠**

#### Use as directed

Mobile table lamp for indoor use with fixed installed, rechargeable batteries.  
Operate only indoors.  
Operate only on an even, stable and tilt-fixed surface.  
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.  
Max. admissible ambient temperature(ta): 0°C ... +40°C.

#### Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

This product contains a light source of the energy efficiency class G.

#### Care / Storage

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.  
Store dry and clean.

#### Placement

Place in a way that product poses no danger (e.g. stumbling).

#### Putting into service

Charge the installed battery before putting the lamp into service.  
A red light in the lower part of the luminaire is lit when charging.  
Full charge is indicated by a green light.  
When stored for a longer period of time recharge the battery once in a while, to keep the capacity of the battery.

#### Notice on the battery

Battery type: NiMH 3,6V 2000mAh  
The battery is fixed and may not be removed.  
The battery is charged via the USB connection.  
Suitable USB-charger: Output 5V / 1 - 2A

**⚠** Check for secure standing and proper function!

**FR** Mode d'emploi PARTIE B  
Lampe à poser mobile  
1002582 ...83

#### Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

**⚠** Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation  
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.  
Ne rien fixer sur le produit.  
Ne pas couvrir le produit.  
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.  
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.  
Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = **⚠**

#### Utilisation conforme

Lampe à poser mobile, pour l'intérieur, avec batterie intégrée rechargeable.  
Utiliser uniquement à l'intérieur.  
Utiliser uniquement sur un support plat, stable et sans inclinaison.  
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.  
Température ambiante max. admise (ta) : 0°C ... +40°C

#### Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.  
Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique G.

#### Entretien / Stockage

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).  
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

#### Lieu d'installation

Placer de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger (par ex. trébuchement) à cause du produit.

#### Mise en service

Avant d'allumer le luminaire pour la première fois, charger complètement la batterie intégrée.  
Un voyant rouge situé sur la partie inférieure du luminaire est allumé pendant le chargement. Dès que la batterie est complètement chargée, un voyant vert s'allume sur la partie inférieure du luminaire.

En cas de stockage prolongé du luminaire, recharger régulièrement la batterie pour conserver le plus longtemps possible sa capacité.

#### Indications concernant la batterie

Type de batterie : NiMH 3,6V 2000mAh  
La batterie est intégrée au luminaire et ne doit pas être retirée.  
Le chargement de la batterie s'effectue via la prise USB.  
Appareil de chargement USB adapté : sortie 5V / 1 - 2A

**⚠** Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

**ES** Manual de instrucciones PARTE B  
Luminaria de mesa móvil  
1002582 ...83

#### ¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

**⚠** Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento  
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.  
No fijar nada al producto.  
No cubrir el producto.  
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.  
Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.  
No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = **⚠**

#### Utilización acorde a lo previsto

Luminaria de mesa móvil para interiores con batería recargable fijamente montada.  
Operar exclusivamente en zonas interiores.  
Poner en funcionamiento exclusivamente sobre una superficie plana, sólida y segura contra el vuelco.  
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.  
Temperatura ambiente máxima admisible: 0°C ... +40°C

#### Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.  
Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética G.

#### Cuidados / Almacenamiento

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).  
Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

#### Lugar de instalación

Colocar de forma de que no emane peligro alguno del producto (p. ej. tropiezos).

#### Puesta en servicio

Cargar por completo la batería incorporada antes de la primera conexión.  
Durante el proceso de carga se ilumina una lámpara roja en la zona inferior de la luminaria. En cuanto se haya cargado totalmente la batería se ilumina una lámpara verde en la zona inferior de la luminaria.  
En caso de almacenamientos largos debería recargarse la batería regularmente, a fin de mantener la capacidad de la misma durante el mayor tiempo posible.

#### Notas acerca de la batería

Tipo de batería: NiMH 3,6V 2000mAh  
La batería está incorporada de modo fijo y no debe desmontarse.  
La batería se carga a través de la conexión USB.  
Cargador USB adecuado: salida 5V / 1 - 2A

**⚠** ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!

**IT** Istruzioni per l'uso PARTE B  
Lampada da tavolo mobile  
1002582 ...83

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**  
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendi!

Non alterare né modificare il prodotto.  
Non fissare nulla al prodotto.  
Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.  
Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.  
Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = **⚠**

#### Utilizzo conforme

Lampada da tavolo mobile per interni con batterie ricaricabili integrate.  
Azionare solo in ambienti chiusi.  
Azionare soltanto su un fondo piano, stabile e non a rischio ribaltamento.  
Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.  
Temperatura ambiente max ammessa (ta): 0°C ... +40°C

#### Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.  
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica G.

#### Cura / Conservazione

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.  
Conservare solo asciutto e pulito.

#### Luogo di installazione

Installare in modo tale da evitare che il prodotto costituisca un pericolo (ad es. di inciampare).

#### Messa in funzione

Prima di accendere l'apparecchio la prima volta, caricare completamente la batteria integrata.  
Durante la carica si accende una spia rossa nella parte bassa dell'apparecchio. Non appena la batteria sarà completamente carica, si accende una spia verde nella parte inferiore della lampada.  
In caso di stoccaggio prolungato, la batteria va caricata regolarmente per mantenere la capacità della batteria per un periodo possibilmente lungo.

#### Avvertenze sulla batteria

Tipo di batteria: NiMH 3,6V 2000mAh  
La batteria è integrata e non deve essere rimossa.  
La batteria si carica tramite la presa USB.  
Caricabatteria USB adatto: uscita 5V / 1 - 2A

**⚠** Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!

**NL** Gebruiksaanwijzing DEEL B  
Mobiële tafellamp  
1002582 ...83

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**  
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.  
Niets aan het product bevestigen.  
Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.  
Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.  
Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = **⚠**

#### Beoogd gebruik

Mobiële tafellamp voor binnen met vast ingebouwde, oplaadbare batterij.  
Uitsluitend binnen gebruiken.  
Uitsluitend op een vlakke, stabiele en niet-kantelbare ondergrond gebruiken.  
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.  
Toegestane max. omgevingstemperatuur (ta): 0°C ... +40°C

#### Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.  
Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G.

#### Verzorging / Opslag

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.  
Alleen droog en schoon bewaren.

#### Locatie van plaatsing

Zo opstellen dat het product geen gevaar oplevert voor de omgeving (bijv. struikelgevaar).

#### Ingebruikname

Laad de ingebouwde batterij van de lamp volledig op voordat u hem voor het eerst inschakelt.  
Tijdens het laden brandt het rode lampje aan de onderkant van de lamp.  
Zodra de batterij volledig opgeladen is, brandt het groene lampje aan de onderkant van de lamp.  
Als de lamp langere tijd niet gebruikt wordt, moet de batterij regelmatig opgeladen worden om de capaciteit van de batterij zo lang mogelijk te behouden.

#### Aanwijzingen m.b.t. de batterij

Batterijtype: NiMH 3,6V 2000mAh  
De batterij is vast ingebouwd en mag niet verwijderd worden.  
De batterij wordt via de USB-aansluiting opgeladen.  
Geschikte USB-lader: uitgang 5V / 1 - 2A

**⚠** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

**DA** Driftsvejledning PART B  
Mobil bordlampe  
1002582 ...83

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.  
Der må ikke fastgøres noget til produktet.  
Produktet må ikke dækkes til.  
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.  
Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.  
Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = **⚠**

#### Tilsigtet anvendelse

Mobil bordlampe til indendørs brug med fast indbygget, genopladeligt batteri.  
Må kun anvendes indendørs.  
Må kun anvendes på jævn og stabil undergrund, som ikke kan vælte.  
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.  
Tilladt maksimal omgivelsestemperatur (ta): 0°C ... +40°C

#### Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.  
Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen G.

#### Pleje / lagring

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).  
Skal opbevares rent og tørt.

#### Opstillingssted

Skal opstilles på en sådan måde, at der ikke udgår nogen fare (f. eks. snublefare) fra produktet.

#### Ibrugtagning

Før lampen tændes for første gang, skal det indbyggede batteri oplades fuldstændigt.  
Mens opladning er i gang, lyser en rød indikator forned på lampen.  
Så snart batteriet er opladt fuldstændigt, lyser en grøn indikator forned på lampen.  
Ved længere tids opbevaring skal batteriet helst oplades med jævne mellemrum for at bevare batteriets kapacitet i et så langt tidsrum som muligt.

#### Oplysninger om batteriet

Batteritype: NiMH 3,6V 2000mAh  
Batteriet er fast indbygget og må ikke fjernes.  
Batteriet oplades via USB-porten.  
Passende USB-strømforsyning: Udgang 5V / 1 - 2A

**⚠** Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

**PL** Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B  
Przenośna lampa stołowa  
1002582 ...83

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**  
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania porażenia i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.  
Nie przytwierdzać nic do produktu.  
Nie przykrywać produktu.  
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.  
Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.  
Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = **⚠**

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Przenośna lampa stołowa do wnętrza z wbudowaną za stałe baterią z opcją ładowania.  
Do użytku tylko wewnątrz.  
Korzystać wyłącznie na równym, stabilnym i odpornym na przechylenia podłożu.  
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.  
Dopuszczalna maksymalna temperatura otoczenia (ta): 0°C ... +40°C

#### Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.  
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.

#### Dbałość / składowanie

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.  
Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Miejsce montażu

Zamontować w sposób zapobiegający powstaniu ryzyka (np. w wyniku potknięcia o produkt).

#### Pierwsze uruchomienie

Baterię należy całkowicie naładować przed pierwszym włączeniem.  
W trakcie ładowania w dolnej części lampy będzie świecić czerwona lampka kontrolna. Po całkowitym naładowaniu baterii w dolnej części lampy zaświeci się zielona lampka kontrolna.  
W przypadku dłuższego składowania baterię należy ładować regularnie, aby zachować jej wydajność przez możliwie najdłuższy czas

#### Informacje dotyczące baterii

Rodzaj baterii: NiMH 3,6V 2000mAh  
Bateria jest wbudowana na stałe i nie może zostać usunięta.  
Bateria jest ładowana za pomocą portu USB.  
Pasujący typ ładowarki USB: wyjście 5V / 1 - 2A

**⚠** Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!





## RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ В

Мобильный настольный светильник  
1002582 ...83

**Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!**

**⚠️** Указания по безопасности при установке и эксплуатации  
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни,  
создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.  
Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = **⚠️**

### Применение в соответствии с назначением

Мобильный настольный светильник для внутренних помещений с несъемной перезаряжаемой батареейкой.

Эксплуатировать только в помещениях.

Эксплуатировать только на ровном, стабильном и устойчивом основании.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Допустимая макс. температура окружающей среды (ta): 0°C ... +40°C

### Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности G.

### Уход / хранение

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

### Место установки

Продукт следует устанавливать так, чтобы от него не исходила опасность (например, опасность споткнуться).

### Ввод в эксплуатацию

Перед первым включением необходимо полностью зарядить встроенную батарею светильника.

В процессе зарядки светится красная лампочка в нижней части светильника. Как только батареяка будет полностью заряжена, загорается зеленая лампочка в нижней части светильника.

При длительном хранении необходимо регулярно подзаряжать батареюку, чтобы сохранить ее емкость в течение максимально продолжительного времени.

### Указания по батареейке

Тип батареейки: NiMH 3,6 В 2000 мАч

Батареяка является несъемной и ее невозможно отсоединить. Батареяка заряжается через USB-разъем.

Подходящее зарядное устройство с USB-разъемом: Выход 5 В / 1 – 2А

**⚠️** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

## SV Bruksanvisning DEL B

Mobil bordsarmatur  
1002582 ...83

**Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!**

**⚠️** Säkerhetsinformation för installation och drift  
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠️**

### Avsedd användning

Mobil bordsarmatur för inomhusbruk med integrerat, återuppladdningsbart batteri.

Använd endast inomhus.

Använd endast på en jämn och stabil yta som inte utgör en risk för att produkten att kan välta.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Max. tillåten omgivningstemperatur (er): 0°C ... +40°C

### Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person. Denna produkt har en ljuskälla med energiklass G.

### Skötsel / Förvaring

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Förvara endast torrt och rent.

### Placering

Placera produkten så att den inte innebär någon fara (t ex snubbelrisk).

### Ta i drift

Ladda upp det integrerade batteriet helt innan första påkopplingen.

Under laddningen lyser en röd lampa nedtill på armaturen. När batteriet är helt uppladdat lyser en grön lampa nedtill på armaturen.

Vid längre förvaring ska batteriet laddas upp regelbundet för att batteriet ska behålla sin kapacitet så länge som möjligt.

### Information om batteri

Batterityp: NiMH 3,6V 2000mAh

Batteriet är integrerat och får inte tas bort.

Batteriet laddas via USB-anslutningen.

Lämplig USB-laddare: utgång 5V / 1 - 2A

**⚠️** Kontrollera att den står stadigt och fungerar korrekt!

## TR Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

Mobil masa lambası  
1002582 ...83

**Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!**

**⚠️** Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları  
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = **⚠️**

### Amaca uygun kullanım

İç mekanlar için dahili, tekrar şarj edilebilir pilleri olan mobil masa lambası. Sadece iç mekanlarda çalıştırın.

Sadece düz, dengeli ve devrilme tehlikesi olmayan zeminlerde çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklere veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

İzin verilen maksimum ortam sıcaklığı (ta): 0°C ... +40°C

### İşık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, G enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

### Bakım / Saklama

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

### Kurulum yeri

Ürünü herhangi bir tehlike (örneğin, takılma gibi) oluşturmayacak şekilde konumlandırın.

### İşletmeye alma

İlk kez çalıştırmadan önce, lambanın dahili pilini tamamen şarj edin.

Şarj sırasında, lambanın alt tarafında kırmızı bir ışık yanar. Pil tamamen şarj olduğunda, lambanın alt kısmında yeşil bir ışık yanar.

Daha uzun depolama sürelerinde, pillerin kapasitesini olabildiğince uzun süre korumak için piller düzenli olarak şarj edilmelidir.

### Pillerle ilgili bilgiler

Pil tipi: NiMH 3,6V 2000mAh

Pil sabit olarak monte edilmiştir ve çıkarılmamalıdır.

Pil USB bağlantısı üzerinden şarj edilir.

Uygun USB şarj cihazı: Çıkış 5V / 1 - 2A

**⚠️** Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

## HU Használati utasítás, B. rész

Mobil asztali lámpa  
1002582 ...83

**Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!**

**⚠️** A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

**Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamosság szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = **⚠️**

### Rendeltetésszerű használat

Mobil asztali lámpa beltéren történő használatra, beépített újratölthető akkumulátorral.

Csak belső térben használja.

Kizárólag sík, stabil és nem fellépő felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Legnagyobb megengedett környezeti hőmérséklet (ta): 0°C ... +40°C

### Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék G energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

### Ápolás / Tárolás

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel. Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

### A felállítás helye

Úgy állítsa fel, hogy a termék ne legyen veszélyes (pl. botlás).

### Üzembe helyezés

Az első bekapcsolás előtt tölts fel teljesen a lámpa beépített akkumulátorát.

A töltési folyamat során a lámpa alsó részén lévő piros fény világít. Az akkumulátor teljes feltöltését követően a lámpa alsó részén lévő fény zölden világít.

Hosszabb tárolás során rendszeresen tölts fel az akkumulátort, hogy az akkumulátor kapacitását a lehető leghosszabb ideig megtartsa

### Az akkumulátorral kapcsolatos tudnivalók

Az akkumulátor típusa: NiMH 3,6V 2000 mAh

Az akkumulátor fixen be van építve és nem lehet eltávolítani.

Az akkumulátor USB-csatlakozón keresztül tölthető.

Megfelelő USB-töltőkészülék: Kimenet: 5V / 1 - 2A

**⚠️** Ellenőrizze a biztonságos állást és az előírászerű működést!